ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ ИЗ ИНДИИ: ЭТИЧЕСКИЕ ДИЛЕММЫ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РКИ

Ю. А. Сурьянинова ✉, О. В. Бернгардт

Ярославский государственный медицинский университет, Ярославль, Россия

Статья посвящена анализу этических аспектов преподавания русского языка как иностранного (РКИ) студентам-медикам из Индии в российских медицинских вузах. Рассматриваются проблемы межкультурной коммуникации, деонтологического воспитания, формирования представлений о профессиональной этике будущих врачей у иностранных студентов, а также этические дилеммы, возникающие в деятельности преподавателя РКИ в поликультурной образовательной среде. Анализируется роль языкового стандарта, языкового посредничества и сопряженные с этим этические трудности. На основе анализа научной литературы и педагогической практики в рамках ЯГМУ предлагаются пути решения выявленных этических проблем.

Ключевые слова: русский язык как иностранный (РКИ), медицинское образование, студенты из Индии, профессиональная этика, деонтология, межкультурная коммуникация, языковое посредничество

Вклад авторов: Ю. А. Сурьянинова, О. В. Бернгардт — анализ и синтез литературы по теме, обобщение педагогического опыта, подготовка текста статьи.

✉ **Для корреспонденции:** Юлия Анатольевна Сурьянинова
ул. Революционная, д. 5, г. Ярославль, 150000, Россия; julia.grisch@inbox.ru

Статья поступила: 26.06.2026 **Статья принята к печати:** 26.07.2026 **Опубликована онлайн:** 20.08.2026

DOI: 10.24075/medet.2026.021

Авторские права: © 2026 принадлежат авторам. **Лицензиат:** РНИМУ им. Н. И. Пирогова. Статья размещена в открытом доступе и распространяется на условиях лицензии Creative Commons Attribution (CC BY) (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE TO INDIAN MEDICAL STUDENTS: ETHICAL CHALLENGES FACED BY A TEACHER OF RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Suryaninova JA ✉, Berngardt OV

Yaroslavl State Medical University, Yaroslavl, Russia

The article explores the ethical issues arising when teaching Russian as a Foreign Language (RFL) to medical students from India at Russian medical universities. The issues of intercultural communication, ethical training, medical ethics concepts for foreign medical students, and ethical challenges faced by a RFL teacher in a diverse classroom are reviewed. The role of language standards, language mediation, and associated moral and ethical challenges is shown. The ways to solve these ethical issues based on scientific literature and teaching practice at Yaroslavl State Medical University are suggested.

Keywords: Russian as a foreign language (RFL), medical education, students from India, professional ethics, deontology, intercultural communication, language mediation

Author contribution: Suryaninova JA, Bernhardt OV — analysis and synthesis of literature related to the topic, generalization of pedagogical experience, preparation of the text of the article.

✉ **Correspondence should be addressed:** Julia A Suryaninova
Revolutsionnaya Str., 5, Yaroslavl, 150000, Russia; julia.grisch@inbox.ru

Received: 26.06.2026 **Accepted:** 26.07.2026 **Published online:** 20.08.2026

DOI: 10.24075/medet.2026.021

Copyright: © 2026 by the authors. **Licensee:** Pirogov University. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license (https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Подготовка иностранных студентов-медиков в российских вузах является важным направлением международного образовательного сотрудничества. По данным СМИ, Индия традиционно входит в число стран, направляющих наибольшее количество граждан для получения медицинского образования в России, поскольку профессия врача в Индии считается одной из самых престижных. Студенты из Индии обучаются в целом ряде российских вузов (Первый МГМУ им. И. М. Сеченова (Сеченовский Университет), Оренбургский государственный медицинский университет, Омский государственный медицинский университет, Красноярский государственный медицинский университет им. Проф. В. Ф. Войно-Ясенецкого (КрасГМУ), Самарский государственный медицинский университет и др.), причем обучение зачастую осуществляется на английском языке. Обучение студентов из Индии сопряжено с рядом сложностей, связанных не только с языковым барьером, но и с глубокими культурными различиями, в том числе в академической среде. Исследования показывают, что индийские студенты на протяжении всего обучения тесно связаны с национальной культурой и испытывают не только языковое давление, языковую интерференцию, но и трудности с принятием российских норм жизни.

В этих условиях особую значимость приобретают этические аспекты преподавания русского языка как иностранного. Роль обучения русскому языку является ведущей среди образовательных дисциплин в процессе воспитания личности, развития нравственных качеств и творческих способностей будущего врача. Однако

в научно-методической литературе этические вопросы преподавания РКИ студентам-медикам из Индии освещены недостаточно полно, что и обусловливает актуальность настоящего исследования.

Обучение иностранных студентов-медиков в России является частью международного рынка образовательных услуг. В свою очередь, экспорт медицинских образовательных услуг требует тщательной проработки вопросов этики. В этом контексте преподаватель РКИ не просто передает языковые знания, но и является «лицом» российской системы образования в глазах иностранных студентов. Любые проявления неэтичного поведения (невнимательное отношение к культурным особенностям студентов, дискриминация и др.) могут нанести ущерб репутации не только конкретного вуза, но и российского медицинского образования в целом.

Цель данной статьи — выявление и систематизация этических проблем, возникающих в процессе обучения русскому языку как иностранному студентов-медиков из Индии, а также разработка рекомендаций по их преодолению.

МЕЖКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ЭТИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ РКИ

Обучение индийских студентов-медиков русскому языку осуществляется в условиях значительного культурного и ментального разрыва между принимающей и отправляющей сторонами. В теории педагогики бесспорным является тот факт, что качественное образование возможно только при наличии нравственного воспитания, которое предполагает развитие личности, способной к принятию духовно-нравственных, социальных, семейных и других ценностей. Однако сам процесс трансляции этих ценностей сталкивается с этическими препятствиями.

Преподаватель РКИ в медицинском вузе выступает не только носителем языка, он транслирует культурные нормы и ценности всего российского общества. Как справедливо отмечает М. В. Абрамова, преподаватели РКИ постоянно контактируют с представителями других культур и на собственном опыте могут подтвердить тезис о том, как важно в процессе организации обучения языку учитывать национально-культурную и социолингвистическую специфику того или иного контингента обучающихся [1]. Знание особенностей культуры и менталитета иностранных студентов, а также опора на их родной язык помогут преподавателю избежать ошибок как при организации обучения, так и в процессе межкультурной коммуникации.

Системы индийских и русских ценностей также имеют различия, что требует от преподавателя развитой межкультурной компетенции. Методология обучения должна опираться на принципы компетентностного и профессионально ориентированного обучения в высшей школе, а также лингвокультурологический подход, основанный на единстве лингвистических, страноведческих, культурно-семиотических и аксиологических компетенций [2].

Процесс лингвокультурной адаптации индийских студентов неразрывно связан с формированием толерантного сознания. В этом контексте особое значение приобретает использование на занятиях РКИ материалов, позволяющих осуществлять сопоставительный анализ русской и индийской культур. В рамках работы студенческого научного общества (СНО) по иностранным языкам в ЯГМУ проводится работа в том числе с иностранными студентами из Индии. Студентам предлагаются задания в виде докладов для уточнения корпуса фразеологических единиц со словами медицинской тематики («врач», «лечить», «лекарство») в русском, английском языке и на хинди; постоянно проводится контрастивный анализ речевых ситуаций в коммуникации «врач–пациент»; разбираются случаи культурологических и языковых лакун. Все это способствует лучшему вливанию иностранных студентов из Индии не только в образовательный процесс, но и в российскую академическую среду в целом.

Анализ учебной литературы по РКИ в медицинской деятельности показывает недостаточное освещение темы коммуникационной этики. Это создает проблемы, когда студенты, не получившие соответствующих навыков на занятиях по языку, могут оказаться неготовыми к профессиональному общению с русскоязычными пациентами, что неизбежно приводит к коммуникативным неудачам и даже к конфликтным ситуациям в клинической практике.

В связи с этим одной из ключевых задач обучения русскому языку студентов-медиков является формирование их профессиональной этики и деонтологической компетентности. Как отмечает С. Н. Лашова, деонтологическая компетентность студентов-медиков выделяется как самостоятельная и является частью их будущей медицинской профессиональной деятельности, которая не может быть эффективной в полной мере без данной доминанты [3].

Занятия по РКИ предоставляют уникальные возможности для воспитания врачебной этики. Использование аудио- и видеоматериалов по коммуникации «врач–пациент» решает этическую проблему, помогает студентам из Индии представить реалии российской медицинской системы, проводить параллели с современной медицинской практикой в своей стране.

Этичное коммуникативное поведение врача не может быть выстроено без учета социально-культурных и индивидуальных особенностей пациентов. Для иностранных студентов-медиков это означает необходимость не только овладеть грамматическими и лексическими нормами русского языка, но и приобрести способность выбирать подходящие лексико-грамматические конструкции в соответствии с коммуникативной целью и социокультурным контекстом.

ЭТИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫЕ ПРОБЛЕМЫ ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ РКИ

Деятельность преподавателя РКИ в медицинском вузе сопряжена с рядом специфических этических дилемм, решение которых требует проявления не только профессиональных, но и в значительной степени личностных качеств. Одной из наиболее значимых является дилемма языкового стандарта. Под «языковым стандартом» в контексте преподавания РКИ понимается некая эталонная норма языка, на которую ориентируются преподаватели и учебные материалы. Дилемма возникает из-за того, что английский язык, который формально является языком-посредником для индийских студентов, в реальности не представляет собой единого варианта. Индийские студенты владеют специфическим вариантом английского языка, который лингвисты называют

«индийским английским» [4], и этот вариант значительно отличается от британского или американского стандартов, знакомых российскому преподавателю английского языка.

«Индийский английский» — это вариант английского языка, имеющий устойчивые грамматические и фонетические особенности. Обучение индийских студентов-медиков русскому языку организовано с использованием английского языка в качестве посредника. Преподаватель РКИ должен решить, в какой степени учитывать особенности «индийского английского» при обучении русскому языку, не создавая при этом у студентов ощущения, что их языковая компетенция оценивается как «неправильная» или «неполноценная». С этой проблемой непосредственно связана ситуация языкового посредничества. Нередки случаи, когда студенты не понимают ни русский, ни английский язык в достаточной мере. Тогда преподаватель оказывается перед выбором — продолжать обучение на русском языке в соответствии с программой или адаптировать материалы до уровня, доступного для понимания, что зачастую противоречит требованиям учебного плана. Другой неудобный момент заключается в том, что даже «хороший» английский студента из Индии подвержен очень сильному влиянию фонетических систем родных языков учащихся [4]. Как правило, индийские студенты не различают звуки [с] и [ш], а произношение звуков [х], [щ], [ц] в их английском вообще не поставлено [5]. Сходство латинской и кириллической графики создает дополнительные трудности, например, с произношением русской буквы «а», которую студенты из Индии произносят как [æ] или [ə] (по-английски). Сходные трудности возникают и с русскими буквами «е» и «у». Отсутствие в хинди таких фонем, как [ы], [ж], [ц], приводит к многочисленным фонетическим ошибкам [6].

Осознание данной проблемы определяет для преподавателя русского языка необходимость усредненного подхода к проблеме языка-посредника — ориентироваться на британский и/или американский стандарт английского как на некий международный эталон уже нельзя. В противном случае подобная практика создает риск, что студенты, чья языковая компетенция не соответствует этому стандарту, могут восприниматься как слабо подготовленные, что формирует у них ощущение языковой неполноценности. В связи с этим одним из возможных решений сложившейся ситуации может быть адаптация уже преподавателя к особенностям индийского английского как самостоятельного языкового варианта и выстраивание обучения с опорой на реальные языковые навыки студентов. Однако при таком варианте поведения возможно снижение требований к языковой подготовке. Игнорирование этой проблемы чревато тем, что объяснения, сравнения и аналогии окажутся недоступными для значительной части индийской студенческой аудитории.

В данном случае одним из наиболее вероятных решений может стать практика сопоставления систем родного и изучаемого языков при обучении РКИ, что позволяет реализовать принцип осознанности [1]. При кажущейся очевидности подобного решения для индийских студентов это означает необходимость тройного сопоставления. Изначально сравниваются языковые явления русского и английского (в его индийском варианте), а затем добавляется родной язык студента (хинди, тамильский, бенгальский и др.). Это сложная методическая задача, требующая от преподавателя не только знания русского языка, но и понимания фонетических и грамматических особенностей нескольких языковых систем. Анализ литературы по заявленной проблематике свидетельствует о том, что исследователи рекомендуют в процессе преподавания РКИ опираться на язык-посредник и использовать принципы национально-ориентированной методики (этнометодики), которая позволяет учитывать этнопсихологические особенности индийских обучающихся [7].

Другие важные дилеммы в практике преподавателя РКИ связаны с оцениванием и воспитательным воздействием. В группах, где студенты имеют разный уровень языковой подготовки и разную мотивацию, преподаватель сталкивается с этической проблемой справедливого и объективного оценивания достижений каждого учащегося. Дилемма воспитательного воздействия основана на постулате, что преподаватель РКИ в медицинском вузе выполняет не только обучающую, но и воспитательную функцию. Однако степень допустимого воспитательного воздействия на взрослых студентов из иной культурной среды остается предметом этической дискуссии. Исследователи отмечают, что выбор профессии врача достаточно серьезно мотивирован у индийских студентов, однако это не означает автоматического принятия ими российской системы медицинских ценностей и этических норм [8].

ЯЗЫКОВОЕ ПОСРЕДНИЧЕСТВО: МЕРЫ И ГРАНИЦЫ

С дилеммой языкового стандарта тесно связана проблема языкового посредничества, то есть использование третьего языка (в данном случае английского) как инструмента для объяснения материала на русском языке. Дилемма заключается в определении меры и границ использования языка-посредника и вызывает вопрос о том, когда и в каком объеме его применение оправдано, а когда оно начинает препятствовать усвоению русского языка.

Безусловно, язык-посредник необходим, особенно на начальном этапе. Он выполняет ряд важных функций, позволяет проводить сравнительно-сопоставительный анализ языковых явлений и помогает в преодолении интерференции [9]. Объяснение грамматических структур русского языка индийским студентам целесообразно давать в сопоставлении с соответствующими структурами английской грамматики. Это помогает увидеть сходство (например, категория числа существительных) и осознать различия (отсутствие в английском категории рода, отсутствие в русском артиклей) [1].

Однако, чем выше уровень лингвистической подготовки студентов, тем меньше язык-посредник должен звучать на занятиях РКИ [9]. Чрезмерное использование английского языка вызывает привыкание к «переводному» мышлению, и студенты не учатся мыслить на русском языке. Также формируется искусственная языковая среда, не соответствующая реальным условиям будущей профессиональной деятельности, а именно общению с русскоязычными пациентами. В итоге снижается мотивация к самостоятельному освоению русского языка, что сказывается на качестве языковой подготовки иностранных студентов-медиков.

В контексте языкового посредничества преподаватель РКИ может столкнуться с рядом этически значимых

проблем. Во-первых, нарушается право студентов на доступность образования. Если преподаватель отказывается от языка-посредника, а студенты не понимают объяснений на русском, обучение становится формальным и малоэффективным. Во-вторых, в группах, где студенты имеют разный уровень владения английским языком, использование языка-посредника неизбежно создает неравные условия. Те студенты, которые лучше знают английский, получают преимущество не за счет знания русского, а за счет знания языка-посредника. Это, в свою очередь, вызывает вопросы о справедливости оценивания. В-третьих, язык-посредник — это не просто инструмент, но и носитель определенных культурных смыслов. В ситуации, когда преподаватель использует английский, он невольно транслирует западные образовательные и культурные модели, что может вступать в противоречие с индийскими и российскими культурными ценностями и порождать проблему культурной чувствительности. В-четвертых, для преподавателя РКИ хорошее владение английским языком становится необходимым профессиональным навыком. Однако не все преподаватели владеют английским на уровне, достаточном для полноценного языкового посредничества. И это поднимает вопрос о профессиональной компетентности преподавателя.

Стратегии нивелирования вышеизложенных проблем предполагают строгую регламентацию использования языка-посредника на разных этапах обучения. На начальном этапе он допустим и даже необходим, на продвинутых этапах его доля должна постепенно сокращаться [9]. Необходимо создавать национально ориентированные учебные пособия, учитывающие языковые и культурные особенности именно индийских студентов. Также правильно было бы в рамках курсов повышения квалификации обучать преподавателей основам «индийского английского» и особенностям фонетических систем основных языков Индии и использованию беспереводных методов семантизации там, где это возможно, чтобы студенты не привыкали постоянно обращаться к языку-посреднику [9]. Сочетание этих подходов может способствовать повышению эффективности обучения русскому языку и повышению мотивации к его изучению.

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ СТРАТЕГИИ РЕШЕНИЯ ЭТИЧЕСКИХ ПРОБЛЕМ В ПРЕПОДАВАНИИ РКИ

Стратегии решения этических проблем в преподавании РКИ студентам-медикам из Индии можно рассмотреть в теоретическом педагогическом контексте на основе аксиологического и лингвокультурологического подходов. Реализация аксиологического подхода к преподаванию русского языка в поликультурной образовательной среде предполагает целенаправленное формирование у студентов системы ценностей, необходимых для будущей профессиональной деятельности. На занятиях РКИ это может реализовываться через обсуждение этических дилемм из медицинской практики, анализ профессиональных кодексов врача, дискуссии о моральных аспектах медицины. Использование лингвокультурологического подхода к формированию профессиональной этики будущего врача на занятиях РКИ предполагает работу с паремиологическим фондом двух культур, сопоставительный анализ русских и индийских пословиц и поговорок, отражающих представления о здоровье, болезни, врачебном долге и отношении к пациенту.

Перспективным направлением является разработка и введение в медицинских вузах для иностранных студентов двухсеместрового курса пропедевтической дисциплины «Введение в деонтологию (лингвистический аспект)», включающего разделы, связанные с культурой речи, риторикой, деловым этикетом врача, речевыми стратегиями и тактиками в профессиональном общении.

К тенденциям последних лет можно отнести интерактивные методы обучения. Использование интерактивных технологий в деонтологическом воспитании студентов медицинских вузов позволяет моделировать реальные ситуации профессионального общения, отрабатывать навыки этичного коммуникативного поведения в безопасной учебной среде [10]. Ролевые игры, анализ клинических случаев, дискуссии на этические темы способствуют формированию у студентов не только языковой, но и этической компетенции.

Безусловным компонентом этически выверенного обучения РКИ для студентов-медиков является развитие межкультурной компетенции преподавателя. Преподаватель РКИ, работающий с индийскими студентами, должен обладать развитой межкультурной компетенцией, включающей знание культурных особенностей Индии, понимание специфики индийского менталитета и системы ценностей, а также умение выстраивать диалог культур на занятиях [8].

ВЫВОДЫ

Проведенный анализ показывает, что деятельность преподавателя русского языка как иностранного в медицинском вузе при работе с индийскими студентами сопряжена с комплексом взаимосвязанных этических дилемм, каждая из которых требует осознанного и взвешенного решения.

Фундаментальной проблемой выступает неопределенность языкового стандарта. Поскольку английский язык, используемый как язык-посредник, представлен не единой нормой, а специфическим «индийским английским» — с устойчивыми фонетическими и грамматическими особенностями, преподаватель оказывается перед выбором: ориентироваться на международный эталон (рискуя сформировать у студентов ощущение неполноценности) либо адаптироваться к реальным языковым навыкам учащихся (рискуя снизить академические требования). Это создает этическую напряженность между требованием качества образования и уважением к языковой индивидуальности студентов.

Проблема языкового посредничества обнажает противоречие между необходимостью использовать английский для объяснения сложного материала на начальных этапах и риском формирования «переводного» мышления, искусственной языковой среды и снижения мотивации к самостоятельному освоению русского языка. Этически значимыми здесь становятся вопросы доступности образования (отказ от посредника делает обучение формальным), справедливости оценивания (неравное владение английским создает неравные условия), культурной чувствительности (трансляция западных моделей) и профессиональной компетентности

самого преподавателя, который далеко не всегда владеет английским на достаточном уровне.

Дилеммы оценивания и воспитательного воздействия дополняют картину этических вызовов. Отсутствие единых критериев оценки в группах с разным уровнем подготовки ставит под вопрос объективность контроля знаний. Одновременно с этим преподаватель, выполняя воспитательную функцию, сталкивается с границами допустимого влияния на взрослых студентов из иной культурной среды, чьи ценностные ориентиры могут не совпадать с российскими медицинскими и педагогическими традициями.

Решение затронутых в статье этических проблем не может быть сведено к какому-либо однозначному алгоритму. Требуется гибкий, ситуативный подход, учитывающий этап обучения, уровень подготовки конкретной группы, индивидуальные особенности студентов и реальные коммуникативные задачи будущей профессиональной деятельности. Ключевыми стратегиями являются строгая регламентация использования языка-посредника на разных этапах, создание национально ориентированных учебных материалов, повышение межкультурной и языковой компетенции самих преподавателей, а также активное применение беспереводных методов семантизации там, где это возможно.

Этическая ответственность преподавателя РКИ заключается в умении найти баланс между академическими требованиями учебного плана и реальными потребностями студентов, между формированием профессиональных языковых навыков и уважением к культурному и языковому многообразию, между необходимостью языкового посредничества и постепенным переходом к обучению на русском языке. Только такой сбалансированный подход способен обеспечить эффективное овладение русским языком и сохранение достоинства каждого учащегося, что является высшей этической ценностью в поликультурной образовательной среде.

Литература

1. Павлова И. В., Токарева М. В., Осеян Д. О. Метод сопоставительного анализа в профессионально ориентированном обучении русскому языку индийских студентов. Вестник Красноярского государственного педагогического университета им. В. П. Астафьева. 2025; 3(73): 65–81.
2. Бернгардт О. В., Сурьянинова Ю. А., Бернгардт А. В. Медицинское образование для иностранных студентов: языковые барьеры и стратегии их преодоления. Медицина и языки в образовании и науке: сборник научных трудов, посвященный 95-летию кафедры иностранных языков Воронежского государственного медицинского университета им. Н. Н. Бурденко. ООО Издательско-полиграфический центр «Научная книга». 2025; 29–36.
3. Лашова С. Н. Роль интерактивных методов обучения в деонтологическом воспитании студентов медицинского вуза. Тенденции развития образования: педагог, образовательная организация, общество. Сборник материалов Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Чебоксары. 19 августа 2019 года. Чебоксары. Общество с ограниченной ответственностью «Издательский дом «Среда», 2019; 254–257.
4. Абрамова М. В. Специфика обучения индийских студентов русскому языку на предвузовском этапе. Дидактическая филология. 2017; 3(7): 8–15.
5. Павлова И. В. Пути преодоления фонетической интерференции в обучении русскому языку индийских студентов медицинского профиля. Вестник филологических наук. 2026; 6(3): 80–87.
6. Ковалева М. Ш. Фонетическая система языка хинди и ее влияние на усвоение русской произносительной нормы при обучении РКИ. Инновационная наука. 2016; 12(4): 150–154.
7. Ситникова М. Г. Русские и хинди паремии о гостеприимстве в процессе обучения РКИ в целях поликультурного воспитания иностранных студентов-медиков. Актуальные проблемы медицины. Сборник научных статей Республиканской научно-практической конференции с международным участием. В 3-х томах. 10 ноября 2023 года. Гомель: Учреждение образования «Гомельский государственный медицинский университет». 2023; 3(24): 87–90.
8. Ситникова М. Г. Лингвокультурологический подход к формированию профессиональной этики будущего врача на занятиях РКИ. Технологии обучения РКИ (языкам) и диагностика речевого развития: материалы XVIII Международной научно-практической конференции под эгидой МАПРЯЛ. Минск: БГЭУ. 2013; 21–22.
9. Полищук Т. И. Языковое посредничество как важный элемент эффективной межкультурной коммуникации. Научные труды Калужского государственного университета имени К. Э. Циолковского: материалы докладов. Калуга. 12–13 апреля 2023 года. ФГБОУ ВО «Калужский государственный университет им. К. Э. Циолковского». 2023; 55–61.
10. Павлова Н. И., Прокофьева Л. П. Пропедевтический курс деонтологии в преподавании русского языка как иностранного в медицинском вузе: перспективы разработки. Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2020; 20(3): 346–350.

References

1. Pavlova IV, Tokareva MV, Oseyan DO. Metod sopostavitel'nogo analiza v professional'no oriyentirovannom obuchenii russkomu yazyku indiyskikh studentov. Vestnik Krasnoyarskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. V. P. Astaf'yeva. 2025; 3(73): 65–81. Russian.
2. Berngardt OV, Sur'yaninova YuA, Berngardt AV. Meditsinskoye obrazovaniye dlya inostrannykh studentov: yazykovyye bar'yery i strategii ikh preodoleniya. Meditsina i yazyki v obrazovanii i nauke: sbornik nauchnykh trudov, posvyashchennyy 95-letiyu kafedry inostrannykh yazykov Voronezhskogo gosudarstvennogo meditsinskogo universiteta im. Burdenko NN. OOO Izdatel'sko-poligraficheskiy tsentr "Nauchnaya kniga", 2025; 29–36. Russian.
3. Lashova SN. Rol' interaktivnykh metodov obucheniya v deontologicheskom vospitanii studentov meditsinskogo vuza. Tendentsii razvitiya obrazovaniya: pedagog, obrazovatel'naya organizatsiya, obshchestvo. Sbornik materialov Vserossiyskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem. Cheboksary. 19 avgusta 2019 goda. Cheboksary. Obshchestvo s ogranichennoy otvetstvennost'yu «Izdatel'skiy dom «Sreda». 2019; 254–257. Russian.

4. Abramova MV. Spetsifika obucheniya indiyskikh studentov russkomu yazyku na predvuzovskom etape. Didakticheskaya filologiya. 2017; 3(7): 8–15. Russian.
5. Pavlova IV. Puti preodoleniya foneticheskoy interferentsii v obuchenii russkomu yazyku indiyskikh studentov meditsinskogo profilya. Vestnik filologicheskikh nauk. 2026; 6(3): 80–87.
6. Kovaleva MSh. Foneticheskaya sistema yazyka khindi i yeyo vliyaniye na usvoyeniye russkoy proiznositel'noy normy pri obuchenii RKI. Innovatsionnaya nauka. 2016; 12(4): 150–154. Russian.
7. Sitnikova MG. Russkiye i khindi paremii o gostepriimstve v protsesse obucheniya RKI v tselyakh polikul'turnogo vospitaniya inostrannykh studentov-medikov. Aktual'nyye problemy meditsiny. Sbornik nauchnykh statey Respublikanskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiyem. V 3-kh tomakh. 10 noyabrya 2023 goda. Gomel'. Uchrezhdeniye obrazovaniya "Gomel'skiy gosudarstvennyy meditsinskiy universitet", 2023; 3(24): 87–90. Russian.
8. Sitnikova MG. Lingvokul'turologicheskiy podkhod k formirovaniyu professional'noy etiki budushchego vracha na zanyatiyakh RKI. Tekhnologii obucheniya RKI (yazykam) i diagnostika rechevogo razvitiya: materialy XVIII Mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii pod egidoy MAPRYAL. Minsk: BGEU, 2013; 21–22. Russian.
9. Polishchuk TI. Yazykovoye posrednichestvo kak vazhnyy element effektivnoy mezhkul'turnoy kommunikatsii. Nauchnyye trudy Kaluzhskogo gosudarstvennogo universiteta imeni K. E. Tsiolkovskogo: materialy dokladov. Kaluga. 12–13 aprelya 2023 goda. FGBOU VO "Kaluzhskiy gosudarstvennyy universitet im. Tsiolkovskogo KE", 2023; 55–61. Russian.
10. Pavlova NI, Prokof'yeva LP. Propedevticheskiy kurs deontologii v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo v meditsinskom vuze: perspektivy razrabotki. Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filosofiya. Psikhologiya. Pedagogika. 2020; 20(3): 346–350. Russian.